

YHDISTETTY
LAIVA- JA KONEPÄIVÄKIRJA

KOMBINERAD
SKEPPS- OCH MASKINDAGBOK

Aluksen nimi _____ Radiotunnus _____
Fartygets namn _____ Anropssignal _____

IMO-numero _____ Kotipaikka _____
IMO-nummer _____ Hemort _____

Tämä päiväkirja sisältää _____ numeroitua sivua.
Denna dagbok innehåller _____ numrerade sidor.

Päiväkirjan käyttöönottopäivä _____
Dagboken har tagits i bruk _____

Päiväkirjan päättymispäivä _____
Dagboken har avslutats _____

Alusta koskevia merkintöjä Anteckningar om fartyget

Aluksen nimi _____
Fartygets namn _____

Radiotunnus _____
Anropssignal _____

MMSI-nro _____
MMSI-nr _____

Alustyyppi ¹⁾ _____
Fartygstyp _____

Kotipaikka _____
Hemort _____

Laivanisäntä _____
Rederi _____

Postiosoite _____
Postadress _____

Sähköpostiosoite _____
E-postadress _____

Rakennuspaikka ja -aika _____
Byggnadsort och -tid _____

Lastaa noin _____ tonnia (dw)
Lastar ca _____ ton (dw)

Suurin sallittu matkustajamäärä _____
Största tillåtna antal passagerare _____

Vetoisuus brutto _____ netto _____
Dräktighet brutto netto

Suurin pituus _____ Leveys _____ Korkeus _____
Längd över allt Bredd Höjd

Syvyys lastissa keulassa perässä _____
Djupgående i last förut akterut

Rakennusaine _____
Byggnadsmaterial _____

Työkieli _____
Arbetspråk _____

Päiväkirjan liitteet _____
Dagbokens bilagor _____

Muita merkintöjä _____
Övriga anteckningar _____

¹⁾ lasti-/säiliö-/matkustaja-/höyry-/suurnopeusalus tai vuokravene
last-/tank-/passagerar-/ång-/segel-/höghastighetsfartyg eller hyresbåt

Tuuli - Vind					Aallokko - Sjögång		
As- teikko Skala	Tuulen nopeus - Vindens hastighet			Nimitys - Benämning	As- teikko Skala	Likim. aallon korkeus metreissä Ungefärlig våghöjd i meter	Nimitys - Benämning
	m/sek.	Mpk. tunnissa Sjömil i timmen	Km tunnissa Km i timmen				
0	0 - 0,2	0 - 0,9	0 - 0,9	Tyven Stiltje Melkein tyven	0	0	Peilityyni meri Stiltje Väreilevä meri
1	0,3 - 1,5	1 - 3	1 - 5	Nästan stiltje Heikko tuuli	1	0 - 0,1	Krusning Rauhallinen meri
2	1,6 - 3,3	4 - 6	6 - 11	Lätt bris Heikonlainen tuuli	2	0,1 - 0,5	Smul sjö Heikosti aaltoileva meri
3	3,4 - 5,4	7 - 10	12 - 19	God bris Kohtalainen tuuli	3	0,5 - 1,25	Svag sjö Kohtalaisesti aaltoileva meri
4	5,5 - 7,9	11 - 16	20 - 28	Frisk bris Navakka tuuli	4	1,25 - 2,5	Måttlig sjö Kovanpuoleinen aallokko
5	8,0 - 10,7	17 - 21	29 - 38	Styv bris Kova tuuli	5	2,5 - 4	Grov sjö Kova aallokko
6	10,8 - 13,8	22 - 27	39 - 49	Hård bris Luja tuuli	6	4 - 6	Mycket grov sjö Korkea aallokko
7	13,9 - 17,1	28 - 33	50 - 61	Styv kultje Myrskyinen tuuli	7	6 - 9	Svår sjö Myrskyaallokko
8	17,2 - 20,7	34 - 40	62 - 74	Hård kultje Puoli myrsky	8	9 - 14	Mycket svår sjö Hirmumyrskyaallokko
9	20,8 - 24,4	41 - 47	75 - 88	Halv storm Myrsky	9	>14	Väldsam sjö
10	24,5 - 28,4	48 - 55	89 - 102	Storm Ankara myrsky			
11	28,5 - 32,6	56 - 63	103 - 117	Svår storm Hirmumyrsky			
12	32,7 -	64 -	118 -	Orkan			

Sää				Väderlek			
Merkki	Nimitys	Merkki	Nimitys	Beteck- ning	Benämning	Beteck- ning	Benämning
S	Selkeää	Rsa	Rankkasadetta	Kv	Klart väder	Sr	Störtregn
Us	Usvaa	L	Lunta	Di	Dis	Sn	Snö
Su	Sumua	Lrä	Lumiräntää	T	Tjocka	Sl	Snöslagg
Ssu	Sakeaa sumua	Lt	Lumituiskua	Tt	Tät tjocka	Sy	Snöyra
K	Kastetta	R	Rakeita	Da	Dagg	H	Hagel
Tsa	Tihkusadetta	U	Ukkosta	Dr	Duggregn	Å	Åska
Sa	Sadetta	Sal	Salamoita	Re	Regn	B	Blixt

Pilvisyys			Molnighet	
As- teikko	Selostus		Skala	Förklaring
0	Pilvetöntä		0	Molnfritt
1	1/10	taivasta pilvien peitossa	1	1/10 av himlen täckt med moln
2	2/10 - 3/10	" " "	2	2/10 - 3/10 " " "
3	4/10	" " "	3	4/10 " " "
4	5/10	" " "	4	5/10 " " "
5	6/10	" " "	5	6/10 " " "
6	7/10 - 8/10	" " "	6	7/10 - 8/10 " " "
7	9/10	" " "	7	9/10 " " "
8	Koko taivas pilvien peitossa		8	Himlen helt täckt med moln
9	Havaintoa ei voida tehdä sumun tai muun syyn vuoksi		9	Observationer kan inte göras på grund av dimma eller annan orsak

Vuosi

Kuukausi

År 20

Månad

[illegible]

* Näytetyt merkkivalot tai kuviot / Visade signalljus eller signalfigurer

[illegible]

Lähtösatama
Avgångshamn

Määräsatama
Destinationshamn[illegible]

Aika Tid	Gener. kW	Kattilat Pannor MPa

Käyntiaika Gångtid h	Pää- ja apukoneet Huvud- och hjälpmotorer				Kattila Panna	Kompressorit Kompressor	
						I	II
Siirto Transport							
Vuorok. aikana Under dygnet							
Yhteensä Totalt							

Varasto Förråd	Polttoaine - Bränsle		Voiteluaine Smörjmedel		Vesi - Vatten
	Pö - Bo				
Siirto - Transport					
Kulutettu - Förbrukat					
Otettu - Intaget					
Summa					

[illegible]

